

# MANUAL DO UTILIZADOR PARA OS MODELOS

**Eco 380**

**Spirit 500**

**Classic 400**

**Aresta 400**

Este Manual inclui as Instruções para a Instalação, Utilização e Manutenção da sua **Estufa Hergóm Série Bosca**.

Leia cuidadosamente este Manual antes de acender a sua Estufa.

Guarde este Manual, pois pode ser de utilidade no futuro. Siga sempre as instruções contidas no Manual do Utilizador.

## **USE LENHA SECA**

### **Índice**

#### **1- Introdução.**

- Boas vindas.
- Instruções importantes de Utilização e Segurança.
- Principais Componentes e Esquema de Funcionamento.

#### **2- Como Instalar Correctamente a Estufa Hergóm Série Bosca.**

- Como eleger adequadamente o lugar apropriado para instalar a sua Estufa Hergóm Série Bosca?
- Como posso verificar que a minha instalação está correctamente executada?

#### **3- Como Utilizar Adequadamente a Estufa Hergóm Série Bosca.**

- Como eleger a lenha adequada?
- Como reconhecer a lenha antes de a comprar?
- Como comprovar que a lenha está seca antes de a usar?
- Como acender a estufa?
- Como devo fazer a recarga de lenha?
- Que faço se quero apagar a estufa?

#### **4- Como Resolver Problemas e Realizar uma Manutenção Adequada na Estufa Hergóm Série Bosca.**

- Que tipo de manutenção devo fazer à minha Estufa Hergóm Série Bosca?
- Por que é que a minha estufa devolve o fumo?
- Características técnicas.
- Informação importante.
- Precauções.

# Instruções Importantes de Utilização

Para que possa desfrutar com máxima segurança, óptimo consumo e alto rendimento a sua Estufa Hergóm Série Bosca, é muito importante que leia atentamente este manual, onde se proporciona a seguinte informação:

**Como Instalar Correctamente a Estufa Hergóm Série Bosca.**

**Como Utilizar Adequadamente a Estufa Hergóm Série Bosca.**

**Como Resolver Problemas e Manter Em Bom Estado a Estufa Hergóm Série Bosca.**

## 1. Introdução

### **Benvindos à família Hergóm**

Agradecemos a distinção que nos dispensou com a eleição da nossa Estufa Hergóm Série Bosca, que representa em técnica e estilo um importante avanço sobre as clássicas estufas de carvão e lenha.

As Estufas Hergóm Série Bosca modelos Eco 380, Spirit 500 y Classic 400, são talvez o sistema de aquecimento por combustíveis sólidos mais avançado que hoje se conhece. Possuir uma Estufa Hergóm Série Bosca é a manifestação de um sentido de qualidade excepcional.

Por favor, leia o manual na sua totalidade. O seu propósito é familiarizá-lo com a sua estufa, indicando-lhe normas para a sua instalação, funcionamento e manutenção que lhe serão muito úteis. Conserve-o e recorra a ele quando o necessite.

### **AVISO IMPORTANTE**

Se a estufa não se instala adequadamente, não lhe dará o excelente serviço para o qual foi concebida. Leia atentamente estas instruções e confie o trabalho a um especialista.

**Algumas das peças da sua estufa vão protegidas com pintura anticorrosiva, especial para temperaturas elevadas. Nos primeiros acendimentos, é normal que se produza um ligeiro fumo, ao se evaporar algum dos seus compostos, o que permite à pintura tomar corpo. Por isso recomendamos, ventilar o compartimento até que este fenómeno desapareça.**

INDUSTRIAS HERGÓM S.A., não se responsabiliza pelos danos resultantes de alterações nos seus produtos que não tenham sido autorizados por escrito, ou por instalações defeituosas.

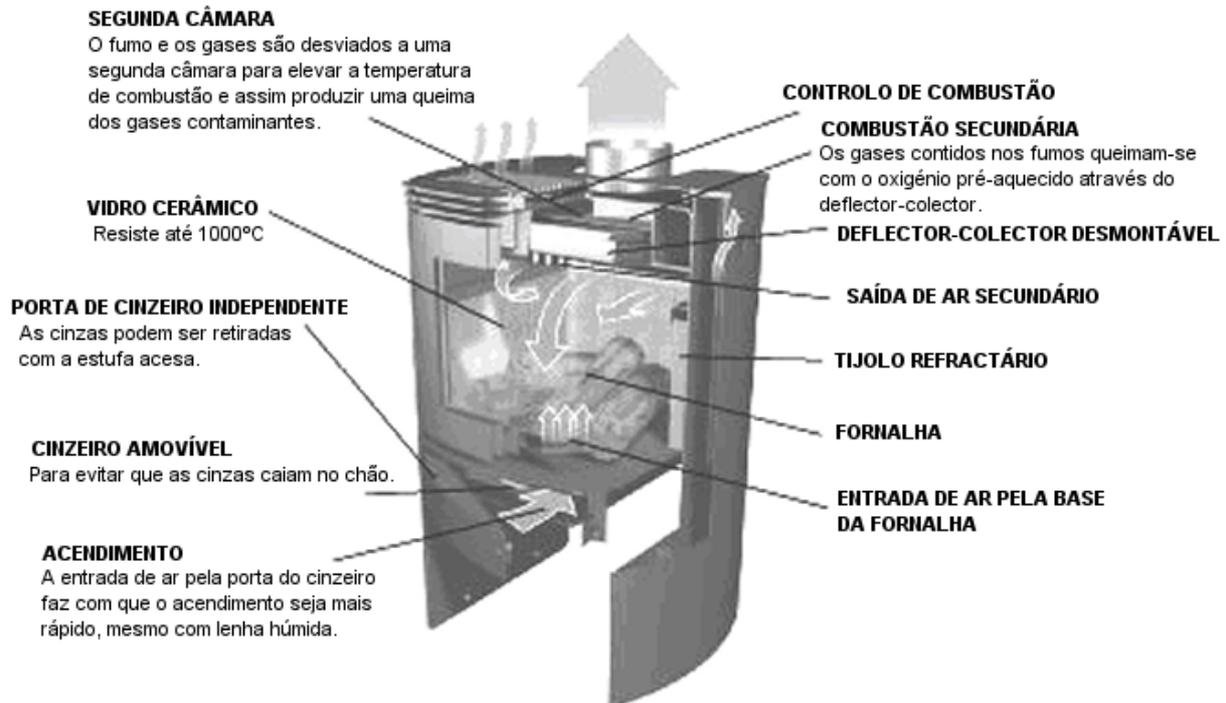
**Também, se reserva o direito a modificar os seus fabricados sem prévio aviso.**

Industrias Hergóm S.A. domiciliada em Soto de Marina - Cantabria- España, oferece uma garantia de DOIS ANOS para os seus aparelhos.

A cobertura geográfica desta garantia inclui somente os países nos que Industrias Hergóm S.A., uma empresa filial ou um importador oficial realizam a distribuição dos seus produtos e nos quais é obrigatório o cumprimento da Directiva Comunitária 1999/44/CE.

A garantia contará a partir da data de compra do aparelho assinalada no impresso da garantia e cobre unicamente as deteriorações ou roturas devidas a defeitos ou vícios de fabricação.

## Principais Componentes e Esquema de Funcionamento



## 2. Como Instalar Correctamente a Estufa Hergóm Série Bosca.

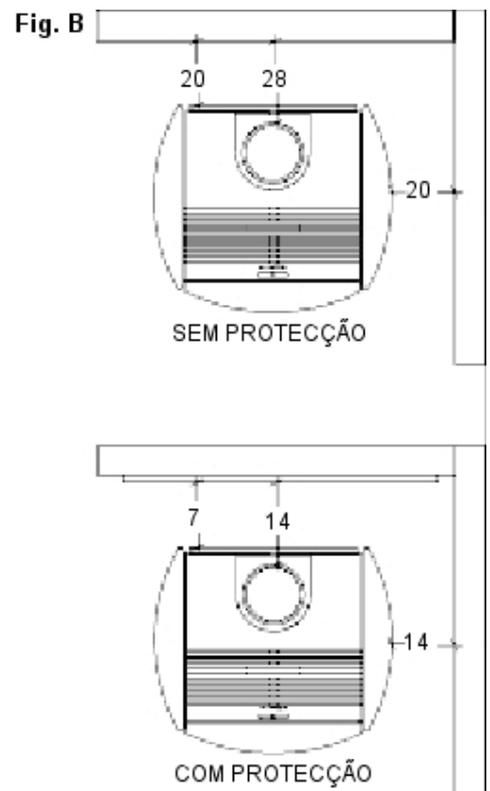
### Como eleger o lugar apropriado para a Instalação da Estufa?

No caso das estufas é importante eleger o lugar adequado para a sua instalação, assim como respeitar as medidas de segurança.

1. É importante que a estufa seja aplicada numa zona que permita a adequada circulação de correntes de ar. Isto fará com que o ar quente produzido pela estufa chegue com maior facilidade aos diferentes compartimentos. Ademais do anterior, a localização da sua estufa deve evitar que esta se converta num obstáculo para a livre circulação das pessoas, especialmente das crianças.

2. Por nenhum motivo deverá instalar a estufa próxima de muros ou paredes construídas com materiais de fácil combustão, devendo ter especial precaução com cortinas e tapetes. Nestes casos devem respeitar as distâncias mínimas da fig. B.

3. Instalar a estufa, se possível, debaixo do buraco da chaminé. Tomar as precauções necessárias na passagem pelos pavimentos, devendo utilizar tubos duplos isolados nos casos em que possa existir risco de incêndio. Se o pavimento é de material incombustível pode utilizar-se o tubo simples.



4. Porque os tubos da chaminé se devem limpar periodicamente, é aconselhável que estejam em posição vertical. Nalguns casos é inevitável a utilização de curvas, podendo-se colocar até duas curvas de  $135^\circ$ , mantendo uma altura entre 4 e 11 m, assim como respeitar a medida interior de 150 mm de diâmetro. (Fig. C)

5. Recomenda-se que o tubo sobressaia 60 cm por cima do cume do telhado. Quando não seja possível e / ou o telhado tenha uma pendente superior a  $60^\circ$ , o tubo deverá sobressair pelo menos 150 cm desde o ponto por onde atravessa o telhado. (Fig D)

6. Quando se realizam instalações em lugares ventosos e / ou quando o tubo sobressaia mais de 1 metro do tecto, devem-se colocar tensores para fixar o tubo.

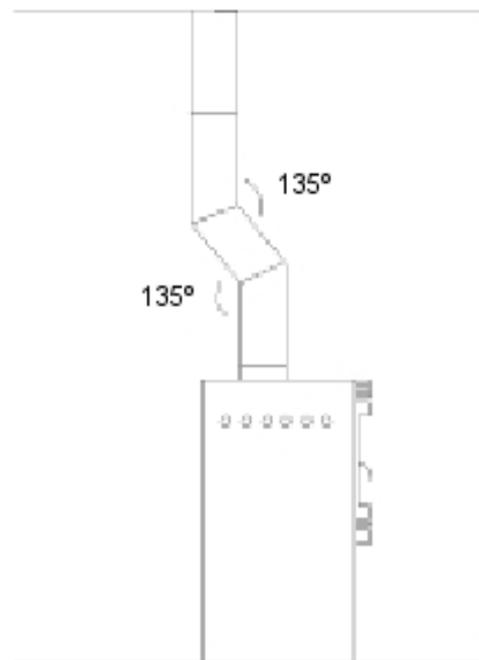
7. Quando a estufa se instala sobre piso de madeira ou plástico, deve-se utilizar uma base de metal ou de cerâmica.

8. Se foram realizados trabalhos, modificações ou reparações nas proximidades do tubo ou da estufa depois da sua instalação, confirme de que não se tenha alterado nenhum dos detalhes especificados no Manual do Utilizador.

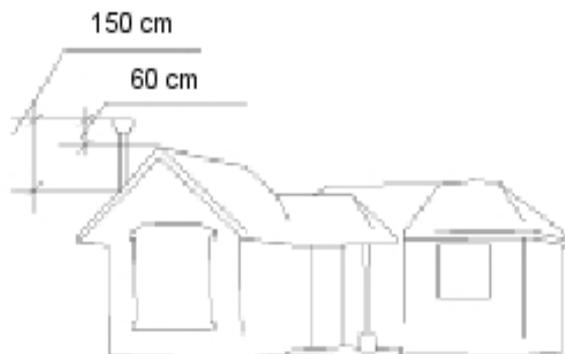
9. Se sente cheiro a queimado ou percebe sobreaquecimentos nas proximidades da sua estufa, solicite uma revisão técnica.

10. Assegure-se que nenhum componente da rede eléctrica da sua casa seja afectado pelo calor da estufa ou do tubo.

**Fig. C**

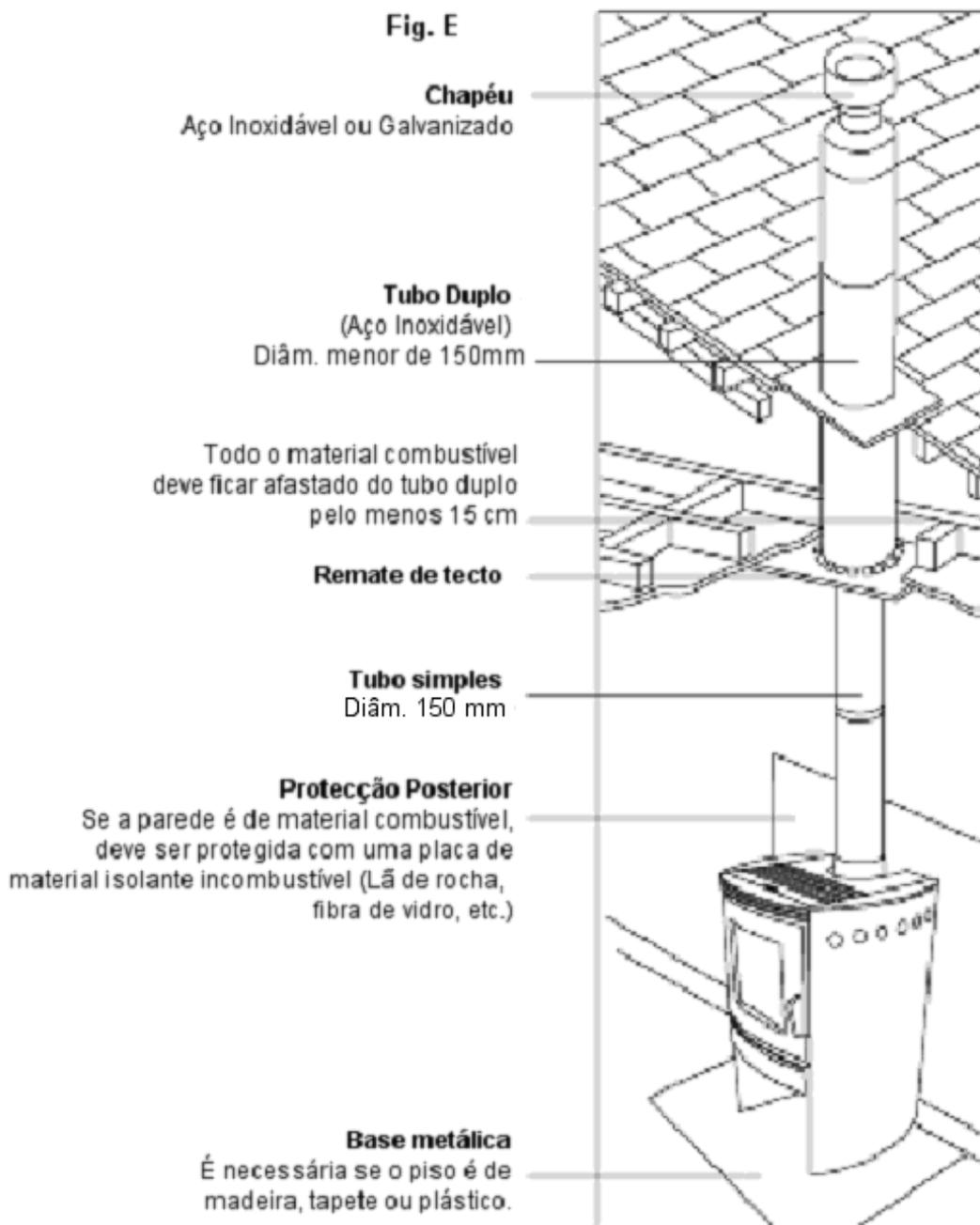


**Fig. D**



## Como posso verificar se a minha instalação está correctamente executada?

Somos conscientes de que a sua tranquilidade é o mais importante para si, pelo que se deseja supervisionar que a sua instalação está correctamente executada, recomendamos-lhe que a inspeccione guiando-se no seguinte esquema (Fig. E):



# **3. Como Utilizar Adequadamente a sua Estufa Hergóm Série Bosca.**

## **Como eleger a lenha adequada?**

É muito importante que tenha claro que um dos elementos que lhe permitirá obter o máximo rendimento da sua estufa é a aquisição de combustível de boa qualidade, pelo que deve considerar as seguintes observações de 'como comprar', 'armazenar' e 'manipular' a lenha que utilizará na sua estufa.

- Utilize preferentemente lenha proveniente de espécies renováveis, que é lenha de muito bom comportamento, fáceis de secar pelo produtor e que ademais correspondem a recursos florestais controlados.

- Uma variável altamente relevante na qualidade da lenha é o seu conteúdo de humidade. É muito importante que seja entre 18 e 25%, o qual permitirá a sua adequada duração, evitará a perda de energia em evaporação de água e a conseguinte perda de potência da sua estufa. Além disto, ao utilizar lenha com baixo conteúdo de humidade, evitará a produção de Creosoto (resíduo da combustão que se deposita nos tubos da sua estufa), com a consequente diminuição nos custos de manutenção.

- Lembre-se de comprar lenha de comprimento não maior a 30 cm e diâmetros de cerca de 15 cm. Com isto poderá depositar a lenha com comodidade na sua estufa e evitará ter que redimensionar os trocos de maior tamanho.

- Ter lenha de boa qualidade e adequado conteúdo de humidade não tem somente que ver com o correcto abastecimento desta. Isto é só o ponto de partida. Se a manipulação não é a adequada, todo esse esforço será inútil. Por isto é muito importante manter umas condições óptimas de armazenamento, o que deve ser feito num lugar isolado, em que a lenha não esteja exposta à chuva, que tenha circulação de ar, e por nenhum motivo deve ficar em contacto com o chão se não está pavimentado. Se necessita de informação adicional contacte com o nosso Departamento Técnico.

## **Como reconhecer a lenha antes de a comprar?**

Os troncos são mais leves.

A casca deve estar semidesprendida e com gretas nos extremos.

Sem manchas de cor branca ou cinzenta.

## **Como comprovar que a sua lenha está seca antes de a utilizar?**

Coloque um tronco na sua estufa sobre uma abundante quantidade de brasas e comprove o seguinte:

Lenha Seca: acende-se por mais de um lado em minutos.

Lenha Húmida: toma uma cor escura e demora a acender.

Lenha Molhada e/ou Verde: à medida que se vai consumindo emite um silvo, escurece, não produz chama e gera grande quantidade de fumo.

*ESTA LENHA NÃO É RECOMENDÁVEL PARA O SEU CONSUMO.*

## Como acender a estufa?

1- Ponha papel amarrado no centro da fornalha de combustão.

2- Ponha várias ripas de madeira sobre o papel e algumas aparas por cima, preferentemente em posição vertical.

3- Acenda o fogo e feche a porta superior da sua estufa.

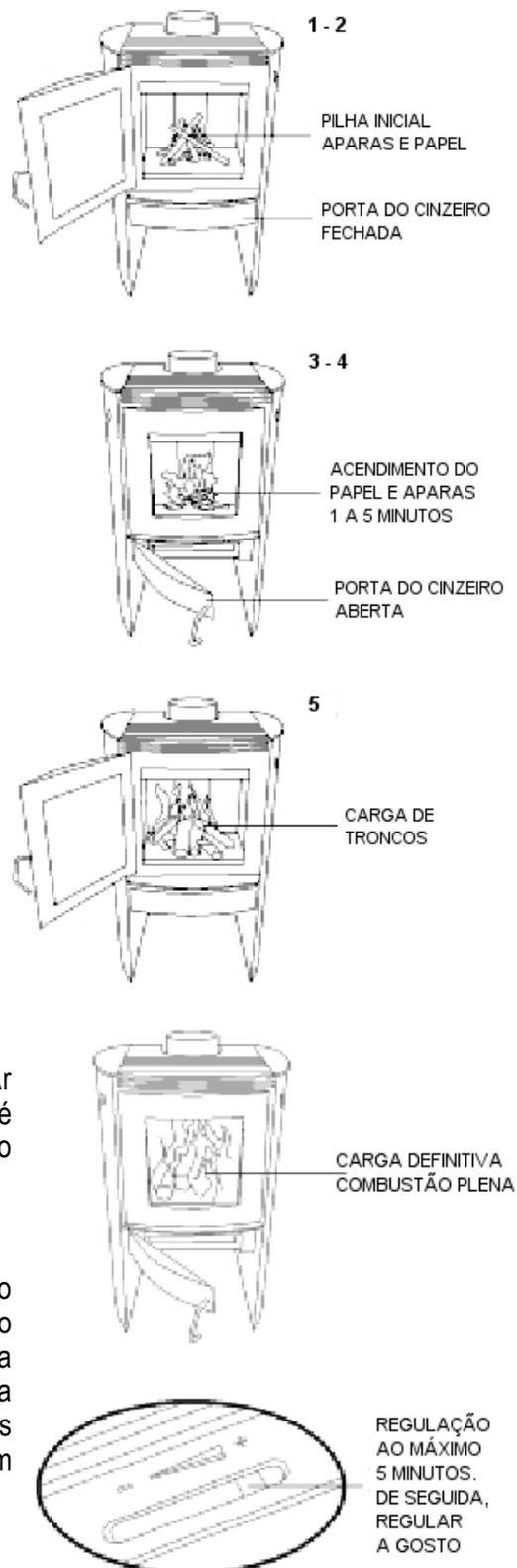
4- Abra a porta do cinzeiro (porta inferior) e mantenha-a assim por uns 3 minutos ou até que as aparas estejam acesas.

5- Abra a porta superior e junte a carga de lenha, pondo os troncos mais leves sobre as aparas acesas. É muito importante que deixe espaços entre os troncos já que assim permitirá a circulação de ar e portanto um acendimento mais rápido e vigoroso.

6- Feche a porta superior e volte a abrir a porta inferior, de maneira a aumentar a oxigenação da câmara de combustão. Deixe-a aberta por um período de cerca de 5 minutos ou até que os troncos estejam acesos.

7-Finalmente, feche a porta inferior e deixe a Válvula de Ar Primário em posição "Máximo" por uns 20 a 30 minutos ou até que o fogo esteja vigoroso, para finalmente a deixar em posição intermédia.

8- Para manejar a sua estufa com destreza, requer-se um pouco de tempo para se familiarizar com o seu funcionamento. Não deve esperar uma reacção imediata do fogo ao deslizar a Válvula de Ar Primário, não se intensificará nem se extinguirá a chama rapidamente como sucede com os combustíveis líquidos ou gasosos. Os combustíveis sólidos como a lenha, reagem lentamente.



**LEMBRE-SE:** Ao iniciar o fogo seguindo estas indicações, criará uma boa base para uma combustão efectiva, sem fumo nem contaminação, conseguindo um óptimo funcionamento da estufa.

## Como devo fazer a recarga de lenha na estufa?

1- Regule a Válvula de Ar Primário em “Máximo” e abra a porta da fornalha (porta superior).

2- Coloque aparas de lenha seca sobre as brasas que já existem no interior da estufa. Recorde que, a igual que no procedimento de acendimento, é muito melhor se deposita os trocos deixando espaços de ar entre eles, de maneira a ajudar à maior oxigenação do fogo.

3- Abra a porta inferior da estufa durante cerca de 3 minutos ou até que todos os troncos estejam acendidos. Por último, regule a Válvula de Ar Primário até uma posição intermédia.



**LEMBRE-SE:** O melhor momento para recarregar a estufa é quando tem uma importante cama de brasas no interior. Se a cama de brasas é escassa, o método para a recarga é repetindo o procedimento de acendimento inicial.

## Que faço se quero apagar a estufa?

1- Para apagar a sua estufa, só deverá colocar em “Mínimo” a Válvula de Ar Primário.

**LEMBRE-SE:** a posição “Mínimo” da Válvula de Ar Primário só se deve utilizar para apagar a estufa. Nunca deve usar-se pensando que é uma forma de economizar lenha, já que só se estará gerando um funcionamento deficiente da estufa.

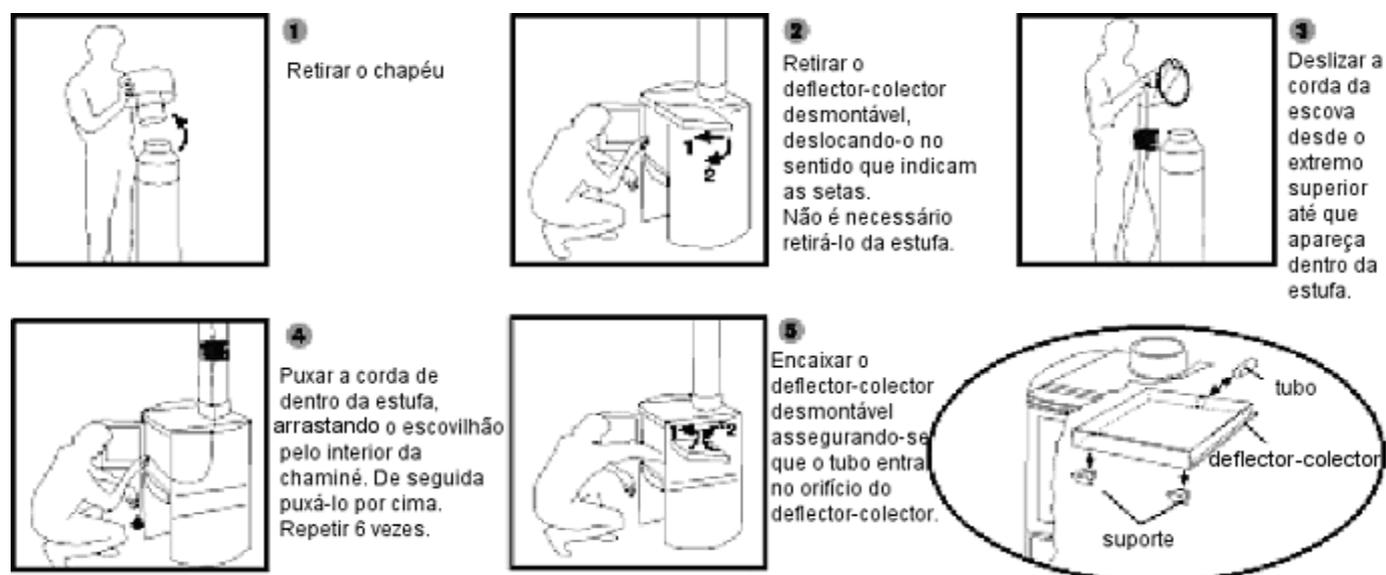
## 4. Como Resolver Problemas e realizar uma Manutenção Adequada à sua Estufa.

### Que tipo de manutenção devo fazer à minha Estufa Hergóm Série Bosca?

1-O mais importante é a limpeza dos tubos, que consiste em retirar o creosoto (substância inflamável parecida ao alcatrão que se produz na combustão da lenha) aderido nas paredes interiores destes.

Esta limpeza só deve ser realizada por pessoal capacitado e a sua frequência está em directa relação com a intensidade de uso da estufa e a qualidade da lenha.

- Manter limpa a chaminé, beneficiará o correcto funcionamento da estufa e evitará uma possível combustão interna que pode resultar perigosa.



2- Retire periodicamente do cinzeiro as cinzas produzidas pela queima da lenha. Contudo, para o bom funcionamento da sua estufa, é importante que mantenha sempre no interior da fornalha uma camada de cinzas, o que facilitará a acumulação de brasas e o labor da recarga.

3- Um dos grandes atractivos da sua Estufa Hergóm Série Bosca é poder desfrutar do fogo à vista. Contudo, muitas vezes isto vê-se limitado por manchas que aparecem no vidro da estufa. É recomendável que siga os seguintes conselhos para minorar ao máximo esta situação.

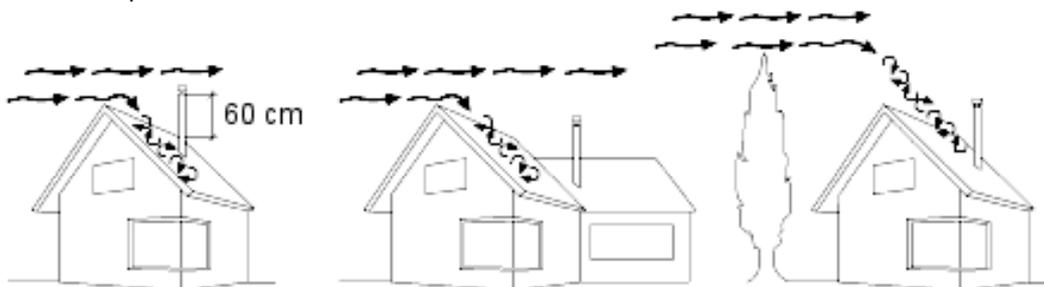
- A principal causa das manchas no vidro está directamente associada ao uso de lenha com alto conteúdo de humidade, combinado com o manter a Válvula de Ar Primário em "Mínimo". Evite a coincidência destas duas causas, lembre-se de comprar lenha seca e armazená-la correctamente e manter a Válvula de Ar Primário em posição intermédia.

- Limpe periodicamente o vidro da sua estufa com limpa vidros Hergóm, produto que pode ser encontrado na nossa Rede de Distribuidores. Se necessita de mais informação consulte o nosso Departamento Técnico.

## Por que é que a minha estufa devolve o fumo?

É muito importante que tenha claro que uma das coisas mais difíceis de conseguir é que a sua estufa não devolva o fumo. Para minorar ao máximo este contratempo, devem-se cumprir os seguintes pontos:

1- Ter uma chaminé com a altura adequada. Para que isto se cumpra, o chapéu da chaminé deverá ficar como mínimo a 60 cm por cima do cume do telhado.



a) O vento ao chocar contra um obstáculo, produz turbulência que em determinadas ocasiões aumentará a pressão causando com que o fumo retroceda pela chaminé. Para corrigir esta situação é necessário aumentar o comprimento da chaminé até que ultrapasse a zona de turbulência.

2- Recarregar adequadamente a sua estufa, seguindo as instruções mencionadas anteriormente.

3- Manter sempre limpa a chaminé da sua estufa, de acordo com as recomendações anteriormente feitas.

## Características Técnicas

Hergóm Série Bosca	Produto	Cor	Potência Calorífica (kcal/h)	Intervalo Aquecimento (m <sup>2</sup> )	Medidas					Características			
					Diâmetro (mm)	Largura (mm)	Altura (mm)	Profundidade (mm)	Peso (kg)	Acendimento rápido	Tijolos refractários	Cinzeiro	Sistema auto limpeza
	Classic 400	Negro	8.500	70 - 120	150	590	900	520	111	Sim	Sim	Sim	Sim
	Eco 380	Negro	8.500	70 - 120	150	460	800	490	91	Sim	Sim	Sim	Sim
	Spirit 500	Negro	8.500	70 - 120	150	560	900	530	121	Sim	Sim	Sim	Sim
	Aresta 400	Negro	8.500	70 - 120	150	630	900	440	102	Sim	Sim	Sim	Sim

## INFORMAÇÃO IMPORTANTE

A sua Estufa Hergóm Série Bosca está identificada por um número de Série estampado numa placa que se encontra na parte traseira da sua estufa. Nenhuma outra Estufa Hergóm Série Bosca, de similar modelo, tem o mesmo número de Série, o qual pode ser requerido no caso que necessite de algum tipo de assistência.

Modelo:

Data de Compra:

Nº de Série:

Distribuidor:

A garantia terá validade quando o impresso esteja em nosso poder, totalmente preenchido e antes de 30 dias, a partir da data de compra.

Se tem qualquer dúvida coloque-se em contacto com o nosso Departamento Técnico antes de proceder à instalação correspondente. Não esqueça que a correcta instalação dos aparelhos depende decisivamente a vida dos mesmos.

## PRECAUÇÕES



Utilizar somente lenha como combustível. O uso de qualquer outro combustível produzirá a deterioração da sua estufa e originará a caducidade da garantia.



Realize inspecções periódicas à chaminé e proceda à sua limpeza se necessário. A acumulação de creosoto pode provocar inflamações no interior dos tubos.



Mantenha qualquer objecto de material combustível afastado da estufa (móveis, cortinas, papéis, plásticos, etc.)



Não deixe roupa ou outros artigos de material combustível sobre a estufa.



Não queime quantidades de papel ou outros materiais combustíveis que possam provocar um fogo rápido e extremamente quente.



A fornha de combustão da sua estufa deverá permanecer fechada enquanto o fogo está aceso.



As estufas devem ser instaladas de forma apropriada para prevenir possíveis acidentes. Devem-se respeitar de forma estrita as instruções de instalação contidas neste Manual.



Nunca utilize gasolina, parafina ou outros combustíveis inflamáveis para acender o fogo. Não armazene gasolina ou outros combustíveis inflamáveis em lugares próximos a estufas.



Não realize modificações à instalação da estufa sem consultar pessoal especializado.



Se elementos próximos ou em contacto com a estufa começam a fumar, é porque esta está sobreaquecida. Não junte mais lenha e assegure-se que a fornha está bem fechada e feche completamente a Válvula de Aire.